

Human Rights

Major International Instruments

Status as at 31 May 1998

This edition was prepared by
Janusz SYMONIDES and Vladimir VOLODIN



Droits de l'homme

Les principaux instruments internationaux

État au 31 mai 1998

Cette édition a été préparée par
Janusz SYMONIDES et Vladimir VOLODIN

SINCE the proclamation of the Universal Declaration of Human Rights in 1948, international human rights law has been dynamically developed and now comprises more than eighty binding instruments on human rights adopted by the United Nations, its Specialized Agencies and other international organizations. The number of States Parties to human rights treaties is constantly growing. Some of these instruments, such as the four Geneva Conventions of 1949 or the Convention on the Rights of the Child of 1989, are now in force for almost every State in the world. However, the appeal to all States to make human rights treaties universally binding, launched by the World Conference on Human Rights in 1993, is still valid. We hope that further significant progress in this field will be achieved and reflected in future editions of this publication.

This booklet contains the most recent data concerning the state of ratifications, successions and adhesions to human rights instruments as well as the membership of the United Nations, UNESCO and major regional organizations. It is bi-lingual in order to reach a larger audience and we hope that this edition, like the previous ones, will serve

DEPUIS la proclamation de la Déclaration universelle des droits de l'homme en 1948, le droit international relatif aux droits de l'homme s'est développé de manière dynamique et comprend maintenant plus de quatre-vingt instruments, adoptés par les Nations Unies, ses institutions spécialisées et d'autres organisations internationales, qui ont force obligatoire pour les États parties. Le nombre de ces parties est constamment en hausse. Certains de ces instruments relatifs aux droits de l'homme, tels que les quatre Conventions de Genève de 1949 ou la Convention relative aux droits de l'enfant de 1989, sont maintenant en vigueur dans presque chaque pays du monde. Cependant, l'appel lancé en 1993 par la Conférence mondiale sur les droits de l'homme à tous les États d'adhérer aux traités relatifs aux droits de l'homme, est toujours d'actualité. Nous espérons qu'une avancée significative dans ce domaine sera réalisée et reflétée dans les éditions futures de cette publication.

Cet ouvrage contient les données les plus récentes concernant l'état des ratifications, adhésions et successions aux instruments relatifs aux droits de l'homme ainsi que le nombre d'États membres des Nations Unies, de l'UNESCO et des principales organisations régionales. Il est bilingue afin d'atteindre une plus

as a useful source of information for all those interested in the promotion and protection of human rights and fundamental freedoms. This publication is a contribution to the implementation of the objectives of the United Nations Decade for Human Rights Education (1995-2004) which foresee the dissemination of information as an important factor in the building of a universal culture of human rights. It is also a contribution to the Commemoration of the Fiftieth Anniversary of the Universal Declaration of Human Rights, the provisions of which inspired the elaboration of numerous human rights instruments presented in this volume. The text of the Universal Declaration is reproduced at the end of this publication.

The Division of Human Rights, Democracy and Peace wishes to express its thanks to all the international organizations which have assisted in the preparation of this publication. We would be grateful if the readers would inform us of any mistakes or omissions which may have occurred in spite of our efforts to give the most exact information possible.

Please address all correspondence to:
Division of Human Rights, Democracy and Peace
Sector of Social and Human Sciences
UNESCO
7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP, France
Fax: (33-1) 45 68 57 26

large audience et nous espérons que cette publication, comme les précédentes, sera une source d'information utile pour tous ceux qui s'intéressent à la promotion et à la protection des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Elle représente une contribution à la mise en place des objectifs de la Décennie des Nations Unies pour l'éducation dans le domaine des droits de l'homme (1995-2004). Ces objectifs considèrent la diffusion de l'information comme un facteur important de la construction d'une culture universelle des droits de l'homme. C'est également une contribution à la commémoration du Cinquantième anniversaire de la Déclaration universelle des droits de l'homme dont les dispositions ont inspiré l'élaboration de nombreux instruments relatifs aux droits de l'homme présentés dans cette publication. Le texte de la Déclaration universelle est reproduit à la fin de cet ouvrage.

La Division des droits de l'homme, de la démocratie et de la paix tient à remercier toutes les organisations internationales qui ont contribué à la préparation de cet ouvrage. Nous serions reconnaissants aux lecteurs de nous informer des erreurs ou omissions qui auraient pu se glisser en dépit de nos efforts pour donner l'information la plus exacte possible.

Pour tout courrier, veuillez vous adresser à :
Division des droits de l'homme, de la démocratie et de la paix
Secteur des sciences sociales et humaines
UNESCO
7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP, France
Télécopie : (33-1) 45 68 57 26

Table of Contents
Table des matières

1

UNIVERSAL INSTRUMENTS

2

REGIONAL INSTRUMENTS

- a) Council of Europe*
- b) Organization of African Unity*
- c) Organization of American States*

1

INSTRUMENTS UNIVERSELS

2

INSTRUMENTS RÉGIONAUX

- a) Conseil de l'Europe*
- b) Organisation de l'Unité africaine*
- c) Organisation des États américains*

Universal Instruments

List of Instruments
and their
Official Citations

(The numbers correspond to the columns in the tables)

Instruments universels

Liste des instruments
et leurs
références officielles

(Les numéros correspondent aux colonnes indiquées dans les tableaux)

GENERAL INSTRUMENTS

1. *International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights* (1966), United Nations, *Treaty Series*, Vol. 993, p. 3. Entered into force on 3 January 1976.
2. *International Covenant on Civil and Political Rights* (1966), United Nations, *Treaty Series*, Vol. 999, p. 171. Entered into force on 23 March 1976.
- 2a. *Declaration regarding Article 41 of the International Covenant on Civil and Political Rights* (concerning the competence of the Human Rights Committee to receive and consider communications by one State Party against another). Entered into force on 28 March 1979.
3. *Optional Protocol to the International Covenant on Civil and Political Rights* (1966), United Nations, *Treaty Series*, Vol. 999, p. 171. Entered into force on 23 March 1976.
4. *Second Optional Protocol to the International Covenant on Civil and Political Rights Aiming at the Abolition of the Death Penalty* (1989), A/RES/44/128. Entered into force on 11 July 1991.

INSTRUMENTS CONCERNING SPECIFIC ISSUES

Prevention of discrimination:

5. *International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination* (1965), United Nations, *Treaty Series*, Vol. 660, p. 195. Entered into force on 4 January 1969.
- 5a. *Declaration Regarding Article 14 of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination* (concerning the competence of the Committee on the Elimination of Racial Discrimination to receive and consider communications from individuals or groups). Entered into force on 3 December 1982.
- 5b. *Amendments to Article 8 of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination* (concerning the financing of the Committee on the Elimination of Racial Discrimination). Adopted on 15 January 1992 at the Fourteenth Meeting of the States Parties to the Convention and endorsed by resolution 47/111 of 16 December 1992 of the General Assembly. Not entered into force as at 31 May 1998.

INSTRUMENTS GÉNÉRAUX

1. *Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels* (1966), Nations Unies, *Recueil des traités*, vol. 993, p. 3. Entré en vigueur le 3 janvier 1976.
2. *Pacte international relatif aux droits civils et politiques* (1966), Nations Unies, *Recueil des traités*, vol. 999, p. 171. Entré en vigueur le 23 mars 1976.
- 2a. *Déclaration relative à l'article 41 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques* (concernant la compétence du Comité des droits de l'homme pour recevoir et examiner des communications d'un État partie contre un autre État partie). Entrée en vigueur le 28 mars 1979.
3. *Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits civils et politiques* (1966), Nations Unies, *Recueil des traités*, vol. 999, p. 171. Entré en vigueur le 23 mars 1976.
4. *Deuxième Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits civils et politiques visant à abolir la peine de mort* (1989), A/RES/44/128. Entré en vigueur le 11 juillet 1991.

INSTRUMENTS RELATIFS AUX QUESTIONS SPÉCIFIQUES

Lutte contre la discrimination :

5. *Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale* (1965), Nations Unies, *Recueil des traités*, vol. 660, p. 195. Entrée en vigueur le 4 janvier 1969.
- 5a. *Déclaration relative à l'article 14 de la Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale* (concernant la compétence du Comité pour l'élimination de la discrimination raciale pour recevoir et examiner des communications émanant de personnes ou de groupes). Entrée en vigueur le 3 décembre 1982.
- 5b. *Modifications à l'article 8 de la Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale* (concernant le financement du Comité pour l'élimination de la discrimination raciale). Adoptées le 15 janvier 1992 à la quatorzième Réunion des États parties à la Convention et approuvées par la résolution 47/111 du 16 décembre 1992 de l'Assemblée générale. Non entrées en vigueur au 31 mai 1998.

6. *International Convention on the Suppression and Punishment of the Crime of Apartheid* (1973), United Nations, *Treaty Series*, Vol. 1015, p. 243. Entered into force on 18 July 1976.
 7. *ILO Convention (No. 100) concerning Equal Remuneration for Men and Women Workers for Work of Equal Value* (1951), United Nations, *Treaty Series*, Vol. 165, p. 303. Entered into force on 23 May 1953.
 8. *UNESCO Convention against Discrimination in Education* (1960), United Nations, *Treaty Series*, Vol. 429, p. 93. Entered into force on 22 May 1962.
 9. *UNESCO Protocol Instituting a Conciliation and Good Offices Commission to be Responsible for Seeking the Settlement of any Disputes which may Arise between States Parties to the Convention against Discrimination in Education* (1962), United Nations, *Treaty Series*, Vol. 651, p. 363. Entered into force on 24 October 1968.
 10. *ILO Convention (No. 111) concerning Discrimination in Respect of Employment and Occupation* (1958), United Nations, *Treaty Series*, Vol. 362, p. 31. Entered into force on 15 June 1960.
 11. *ILO Convention (No. 156) concerning Equal Opportunities and Equal Treatment for Men and Women Workers: Workers with Family Responsibilities* (1981), *International labour conventions and recommendations 1919-1981*. Entered into force on 11 August 1983.
 12. *International Convention against Apartheid in Sports* (1985). A/RES/40/64 G. Entered into force on 3 April 1988.
 13. *ILO Revised Convention (No. 169) concerning Indigenous and Tribal People in Independent Countries* (1989), ILO, *Official Bulletin*, Vol. LXXII (1989) Ser. A, No. 2. Entered into force on 5 September 1991.
6. *Convention internationale sur l'élimination et la répression du crime d'apartheid* (1973), Nations Unies, *Recueil des traités*, vol. 1015, p. 243. Entrée en vigueur le 18 juillet 1976.
 7. *Convention de l'OIT (n° 100) consacrant l'égalité de rémunération entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine pour un travail de valeur égale* (1951), Nations Unies, *Recueil des traités*, vol. 165, p. 303. Entrée en vigueur le 23 mai 1953.
 8. *Convention de l'UNESCO concernant la lutte contre la discrimination dans le domaine de l'enseignement* (1960), Nations Unies, *Recueil des traités*, vol. 429, p. 93. Entrée en vigueur le 22 mai 1962.
 9. *Protocole de l'UNESCO instituant une Commission de conciliation et de bons offices chargée de rechercher la solution des différends qui naîtraient entre États parties à la Convention concernant la lutte contre la discrimination dans le domaine de l'enseignement* (1962), Nations Unies, *Recueil des traités*, vol. 651, p. 363. Entré en vigueur le 24 octobre 1968.
 10. *Convention de l'OIT (n° 111) concernant la discrimination en matière d'emploi et de profession* (1958), Nations Unies, *Recueil des traités*, vol. 362, p. 31. Entrée en vigueur le 15 juin 1960.
 11. *Convention de l'OIT (n° 156) concernant l'égalité de chances et de traitement pour les travailleurs des deux sexes: travailleurs ayant des responsabilités familiales* (1981), *Conventions et recommandations internationales du travail 1919-1981*. Entrée en vigueur le 11 août 1983.
 12. *Convention internationale contre l'apartheid dans les sports* (1985). A/RES/40/64 G. Entrée en vigueur le 3 avril 1988.
 13. *Convention révisée de l'OIT (n° 169) concernant les peuples indigènes et tribaux dans les pays indépendants* (1989), OIT, *Bulletin officiel*, vol. LXXII (1989) Ser. A, n° 2. Entrée en vigueur le 5 septembre 1991.

Genocide, war crimes, crimes against humanity:

14. *Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide* (1948), United Nations, *Treaty Series*, Vol. 78, p. 277. Entered into force on 12 January 1951.
15. *Convention on the Non-Applicability of Statutory Limitations to War Crimes and Crimes against Humanity* (1968), United Nations, *Treaty Series*, Vol. 754, p. 73. Entered into force on 11 November 1970.
16. *Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment* (1984), United Nations, *Treaty Series*, Vol. 1465, p. 85. Entered into force on 26 June 1987.

Génocide, crimes de guerre, crimes contre l'humanité :

14. *Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide* (1948), Nations Unies, *Recueil des traités*, vol. 78, p. 277. Entrée en vigueur le 12 janvier 1951.
15. *Convention sur l'imprescriptibilité des crimes de guerre et des crimes contre l'humanité* (1968), Nations Unies, *Recueil des traités*, vol. 754, p. 73. Entrée en vigueur le 11 novembre 1970.
16. *Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants* (1984), Nations Unies, *Recueil des traités*, vol. 1465, p. 85. Entrée en vigueur le 26 juin 1987.

- 16a. *Declarations recognizing the Competence of the Committee against Torture under Articles 21 and 22 of the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment* (to receive and consider communications by one State Party against another or presented from or on behalf of individuals). Entered into force on 26 June 1987.
- 16b. *Amendments to Articles 17 (7) and 18 (5) of the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment* (concerning the financing of the Committee against Torture). Adopted on 8 September 1992 at the Conference of the States Parties to the Convention and endorsed by resolution 47/111 of 16 December 1992 of the General Assembly. Not entered into force as at 31 May 1998.

Slavery, traffic in persons, forced labour:

17. *Protocol amending the Slavery Convention signed at Geneva on 25 September 1926* (1953), United Nations, *Treaty Series*, Vol. 182, p. 51. Entered into force on 7 December 1953.
18. *Slavery Convention signed at Geneva on 25 September 1926 and amended by the Protocol done at the Headquarters of the United Nations, New York, on 7 December 1953*, United Nations, *Treaty Series*, Vol. 212, p. 17. Entered into force on 7 July 1955.¹
19. *Supplementary Convention on the Abolition of Slavery, the Slave Trade, and Institutions and Practices Similar to Slavery* (1956), United Nations, *Treaty Series*, Vol. 266, p. 3. Entered into force on 30 April 1957.
20. *Convention for the Suppression of the Traffic in Persons and of the Exploitation of the Prostitution of Others* (1949), United Nations, *Treaty Series*, Vol. 96, p. 271. Entered into force on 25 July 1951.
21. *ILO Convention (No. 29) concerning Forced Labour* (1930), League of Nations, *Treaty Series*, Vol. 39, p. 55. Entered into force on 1 May 1932.
22. *ILO Convention (No. 105) concerning the Abolition of Forced Labour* (1957), United Nations, *Treaty Series*, Vol. 320, p. 291. Entered into force on 17 January 1959.

Freedom of information:

23. *Convention on the International Right of Correction* (1952), United Nations, *Treaty Series*, Vol. 435, p. 191. Entered into force on 24 August 1962.

1. The States Parties to the 1953 Protocol amending the Slavery Convention (No. 17) must be considered as Parties to this Convention (No. 18).

- 16a. *Déclarations reconnaissant la compétence du Comité contre la torture faites en vertu des articles 21 et 22 de la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants* (pour recevoir et examiner des communications d'un État partie contre un autre État partie ou présentées par ou pour le compte de particuliers). Entrées en vigueur le 26 juin 1987.
- 16b. *Modifications aux articles 17 (7) et 18 (5) de la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants* (concernant le financement du Comité contre la torture). Adoptées le 8 septembre 1992 à la Conférence des États parties à la Convention et approuvées par la résolution 47/111 du 16 décembre 1992 de l'Assemblée générale. Non entrées en vigueur au 31 mai 1998.

Esclavage, traite des êtres humains, travail forcé :

17. *Protocole amendant la Convention relative à l'esclavage signée à Genève le 25 septembre 1926* (1953), Nations Unies, *Recueil des traités*, vol. 182, p. 51. Entré en vigueur le 7 décembre 1953.
18. *Convention relative à l'esclavage, signée à Genève le 25 septembre 1926, et amendée par le Protocole fait au siège de l'Organisation des Nations Unies, à New York, le 7 décembre 1953*, Nations Unies, *Recueil des traités*, vol. 212, p. 17. Entrée en vigueur le 7 juillet 1955.¹
19. *Convention supplémentaire relative à l'abolition de l'esclavage, de la traite des esclaves et des institutions et pratiques analogues à l'esclavage* (1956), Nations Unies, *Recueil des traités*, vol. 266, p. 3. Entrée en vigueur le 30 avril 1957.
20. *Convention pour la répression de la traite des êtres humains et de l'exploitation de la prostitution d'autrui* (1949), Nations Unies, *Recueil des traités*, vol. 96, p. 271. Entrée en vigueur le 25 juillet 1951.
21. *Convention de l'OIT (n° 29) concernant le travail forcé* (1930), Société des Nations, *Recueil des traités*, vol. 39 p. 55. Entrée en vigueur le 1^{er} mai 1932.
22. *Convention de l'OIT (n° 105) concernant l'abolition du travail forcé* (1957), Nations Unies, *Recueil des traités*, vol. 320, p. 291. Entrée en vigueur le 17 janvier 1959.

Liberté de l'information :

23. *Convention relative au droit international de rectification* (1952), Nations Unies, *Recueil des traités*, vol. 435, p. 191. Entrée en vigueur le 24 août 1962.

1. Les États parties au Protocole de 1953 amendant la Convention relative à l'esclavage (n° 17) doivent être considérés comme parties à cette Convention (n° 18).

INSTRUMENTS RELATING TO THE PROTECTION OF PARTICULAR GROUPS

Aliens, refugees, stateless persons :

24. *Convention relating to the Status of Refugees* (1951), United Nations, *Treaty Series*, Vol. 189, p. 137. Entered into force on 22 April 1954.
25. *Protocol relating to the Status of Refugees* (1967), United Nations, *Treaty Series*, Vol. 606, p. 267. Entered into force on 4 October 1967.
26. *Convention relating to the Status of Stateless Persons* (1954), United Nations, *Treaty Series*, Vol. 360, p. 117. Entered into force on 6 June 1960.
27. *Convention on the Reduction of Statelessness* (1961), United Nations, *Treaty Series*, Vol. 989, p. 175. Entered into force on 13 December 1975.

Workers:

28. *ILO Convention (No. 11) concerning the Rights of Association and Combination of Agricultural Workers* (1921), United Nations, *Treaty Series*, Vol. 38, p. 153-159 (No. 594). Entered into force on 11 May 1923.
29. *ILO Convention (No. 87) concerning Freedom of Association and Protection of the Right to Organize* (1948), United Nations, *Treaty Series*, Vol. 68, p. 17. Entered into force on 4 July 1950.
30. *ILO Convention (No. 98) concerning the Application of the Principles of the Right to Organize and Bargain Collectively* (1949), United Nations, *Treaty Series*, Vol. 96, p. 257. Entered into force on 18 July 1951.
31. *ILO Convention (No. 122) concerning Employment Policy* (1964), United Nations, *Treaty Series*, Vol. 569, p. 65. Entered into force on 15 July 1966.
32. *ILO Convention (No. 135) concerning Protection and Facilities to be afforded to Worker's Representatives in the Undertaking* (1971), ILO, *Official Bulletin*, Vol. LIV (1971), No. 3. Entered into force on 30 June 1973.
33. *ILO Convention (No. 141) concerning Organisations of Rural Workers and their Role in Economic and Social Development* (1975), ILO, *Official Bulletin*, Vol. LVIII (1975) Ser. A, No. 1. Entered into force on 24 November 1977.

INSTRUMENTS RELATIFS À LA PROTECTION CATÉGORIELLE

Étrangers, réfugiés, apatrides :

24. *Convention relative au statut des réfugiés* (1951), Nations Unies, *Recueil des traités*, vol. 189, p. 137. Entrée en vigueur le 22 avril 1954.
25. *Protocole relatif au statut des réfugiés* (1967), Nations Unies, *Recueil des traités*, vol. 606, p. 267. Entré en vigueur le 4 octobre 1967.
26. *Convention relative au statut des apatrides* (1954), Nations Unies, *Recueil des traités*, vol. 360, p. 117. Entrée en vigueur le 6 juin 1960.
27. *Convention sur la réduction des cas d'apatridie* (1961), Nations Unies, *Recueil des traités*, vol. 989, p. 175. Entrée en vigueur le 13 décembre 1975.

Travailleurs :

28. *Convention de l'OIT (n° 11) concernant les droits d'association et de coalition des travailleurs agricoles* (1921), Nations Unies, *Recueil des traités*, vol. 38, p. 153-159 (n° 594). Entrée en vigueur le 11 mai 1923.
29. *Convention de l'OIT (n° 87) concernant la liberté syndicale et la protection du droit syndical* (1948), Nations Unies, *Recueil des traités*, vol. 68, p. 17. Entrée en vigueur le 4 juillet 1950.
30. *Convention de l'OIT (n° 98) concernant l'application des principes du droit d'organisation et de négociation collective* (1949), Nations Unies, *Recueil des traités*, vol. 96, p. 257. Entrée en vigueur le 18 juillet 1951.
31. *Convention de l'OIT (n° 122) concernant la politique de l'emploi* (1964), Nations Unies, *Recueil des traités*, vol. 569, p. 65. Entrée en vigueur le 15 juillet 1966.
32. *Convention de l'OIT (n° 135) concernant la protection des représentants des travailleurs dans l'entreprise et les facilités à leur accorder* (1971), OIT, *Bulletin officiel*, vol. LIV (1971), n° 3. Entrée en vigueur le 30 juin 1973.

33. *Convention de*

34. *ILO Convention (No. 151) concerning Protection of the Right to Organize and Procedures for Determining Conditions of Employment in the Public Service* (1978), ILO, *Official Bulletin*, Vol. LXI (1978) Ser. A, No. 2. Entered into force on 25 February 1981.
35. *International Convention on the Protection of the Rights of all Migrant Workers and Members of their Families* (1990), A/RES/45/158. Not entered into force as at 31 May 1998.

Women, children, family:

36. *Convention on the Political Rights of Women* (1953), United Nations, *Treaty Series*, Vol. 193, p. 135. Entered into force on 7 July 1954.
37. *Convention on the Nationality of Married Women* (1957), United Nations, *Treaty Series*, Vol. 309, p. 65. Entered into force on 11 August 1958.
38. *Convention on Consent to Marriage, Minimum Age for Marriage and Registration of Marriages* (1962), United Nations, *Treaty Series*, Vol. 521, p. 231. Entered into force on 9 December 1964.
39. *Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women* (1979), United Nations, *Treaty Series*, Vol. 1249, p. 13. Entered into force on 3 September 1981.
40. *Convention on the Rights of the Child* (1989), A/RES/44/25. Entered into force on 2 September 1990.

Combatants, prisoners and civilians:

41. *Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of the Wounded and Sick in Armed Forces in the Field* (1949), United Nations, *Treaty Series*, Vol. 75, p. 31. Entered into force on 21 October 1950.
42. *Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of Wounded, Sick and Shipwrecked Members of Armed Forces at Sea* (1949), United Nations, *Treaty Series*, Vol. 75, p. 85. Entered into force on 21 October 1950.
43. *Geneva Convention relative to the Treatment of Prisoners of War* (1949), United Nations, *Treaty Series*, Vol. 75, p. 135. Entered into force on 21 October 1950.
44. *Geneva Convention relative to the Protection of Civilian Persons in Time of War* (1949), United Nations, *Treaty Series*, Vol. 75, p. 287. Entered into force on 21 October 1950.
45. *Additional Protocol to the Geneva Conventions of 12 August 1949 relating to the Protection of Victims of International Armed Conflicts (Protocol I)* (1977). Entered into force on 7 December 1978.

*l'OIT (n° 141)
concernant les
organisations des
travailleurs ruraux
et leur rôle dans le
développement
économique et
social (1975), OIT,
Bulletin officiel, vol.
LVIII (1975) Ser.
A, n° 1. Entrée en
vigueur le 24
novembre 1977.*

- 45a. *Declaration foreseen by Article 90 of Protocol I* (concerning the provisional acceptance of the competence of the International Fact-Finding Commission). Entered into force on 25 June 1991.
46. *Additional Protocol to the Geneva Conventions of 12 August 1949 relating to the Protection of Victims of Non-International Armed Conflicts (Protocol II)* (1977). Entered into force on 7 December 1978.

34. *Convention de l'OIT (n° 151) concernant la protection du droit d'organisation et les procédures de détermination des conditions d'emploi dans la fonction publique* (1978), OIT, *Bulletin officiel*, vol. LXI (1978), Ser. A, n° 2. Entrée en vigueur le 25 février 1981.
35. *Convention internationale sur la protection des droits de tous les travailleurs migrants et des membres de leur famille* (1990), A/RES/45/158. Non entrée en vigueur au 31 mai 1998.

Femmes, enfants, famille :

36. *Convention sur les droits politiques de la femme* (1953), Nations Unies, *Recueil des traités*, vol. 193, p. 135. Entrée en vigueur le 7 juillet 1954.
37. *Convention sur la nationalité de la femme mariée* (1957), Nations Unies, *Recueil des traités*, vol. 309, p. 65. Entrée en vigueur le 11 août 1958.
38. *Convention sur le consentement au mariage, l'âge minimum du mariage et l'enregistrement des mariages* (1962), Nations Unies, *Recueil des traités*, vol. 521, p. 231. Entrée en vigueur le 9 décembre 1964.
39. *Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes* (1979), Nations Unies, *Recueil des traités*, vol. 1249, p. 13. Entrée en vigueur le 3 septembre 1981.
40. *Convention relative aux droits de l'enfant* (1989), A/RES/44/25. Entrée en vigueur le 2 septembre 1990.

Universal Instruments

Key:

-
- * Member States of the United Nations Organization.
 - * Member States of UNESCO.
 - United Nations Instruments.
 - UNESCO Instruments.
 - ◆ Instruments of the International Labour Organisation.
 - ◇ Instruments of the International Committee of the Red Cross.

Instruments universels

Légende :

-
- * États membres de l'Organisation des Nations Unies.
 - * États membres de l'UNESCO.
 - Instruments des Nations Unies.
 - Instruments de l'UNESCO.
 - ◆ Instruments de l'Organisation Internationale du Travail.
 - ◇ Instruments du Comité International de la Croix-Rouge.

2

Regional Instruments

- a) *Council of Europe*
- b) *Organization
of African Unity*
- c) *Organization
of American States*

Instruments régionaux

- a) *Conseil de l'Europe*
- b) *Organisation
de l'Unité africaine*
- c) *Organisation
des États américains*

a)

Council of Europe

List of Instruments and their Official Citations

(The numbers correspond to the columns in the table)

GENERAL INSTRUMENTS

1. *European Convention on Human Rights* (1950), formally entitled *Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms*. Council of Europe, *European Treaty Series* No. 5. Entered into force on 3 September 1953.
Amended by:
 - Protocol No. 3 (*European Treaty Series* No. 45, entered into force on 21 September 1970).
 - Protocol No. 5 (*European Treaty Series* No. 55, entered into force on 20 December 1971).
 - Protocol No. 8 (*European Treaty Series* No. 118, entered into force on 1 January 1990).
2. *Declaration regarding Article 25 of the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms (Rights of Individual Petition)* (1950), Council of Europe, *European Treaty Series* No. 5 (i). Entered into force on 5 July 1955.
3. *Declaration regarding Article 46 of the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms (Jurisdiction of the Court)* (1950), Council of Europe, *European Treaty Series* No. 5 (ii). Entered into force on 3 September 1958.
4. *Additional Protocol to the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms* (1952), Council of Europe, *European Treaty Series* No. 9. Entered into force on 18 May 1954.
5. *Protocol No. 2 to the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms, Conferring upon the European Court of Human Rights Competence to Give Advisory Opinions* (1963), Council of Europe, *European Treaty Series* No. 44. Entered into force on 21 September 1970.
6. *Protocol No. 4 to the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms, Securing Certain Rights and Freedoms Other than those already Included in the Convention and in the First Protocol Thereto* (1963), Council of Europe, *European Treaty Series* No. 46. Entered into force on 2 May 1968.

Conseil de l'Europe

Liste des instruments et leurs références officielles

(Les numéros correspondent aux colonnes indiquées dans le tableau)

INSTRUMENTS GÉNÉRAUX

1. *Convention européenne des droits de l'homme* (1950), intitulée officiellement *Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales*. Conseil de l'Europe, *Série des traités européens* n° 5. Entrée en vigueur le 3 septembre 1953.
Amendée par :
 - Le protocole n° 3 (*Série des traités européens* n° 45, entré en vigueur le 21 septembre 1970).
 - Le protocole n° 5 (*Série des traités européens* n° 55, entré en vigueur le 20 décembre 1971).
 - Le protocole n° 8 (*Série des traités européens* n° 118, entré en vigueur le 1^{er} janvier 1990).
2. *Déclaration relative à l'article 25 de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales (Droit de recours individuel)* (1950), Conseil de l'Europe, *Série des traités européens* n° 5 (i). Entrée en vigueur le 5 juillet 1955.
3. *Déclaration relative à l'article 46 de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales (Juridiction de la Cour)* (1950), Conseil de l'Europe, *Série des traités européens* n° 5 (ii). Entrée en vigueur le 3 septembre 1958.
4. *Protocole additionnel à la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales* (1952), Conseil de l'Europe, *Série des traités européens* n° 9. Entré en vigueur le 18 mai 1954.
5. *Protocole n° 2 à la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, attribuant à la Cour européenne des droits de l'homme la compétence de donner des avis consultatifs* (1963), Conseil de l'Europe, *Série des traités européens* n° 44. Entré en vigueur le 21 septembre 1970.
6. *Protocole n° 4 à la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, reconnaissant certains droits et libertés autres que ceux figurant déjà dans la Convention et dans le premier Protocole additionnel à la Convention* (1963), Conseil de l'Europe, *Série des traités européens* n° 46. Entré en vigueur le 2 mai 1968.

7. *Protocol No. 6 to the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms concerning the Abolition of the Death Penalty* (1983), Council of Europe, *European Treaty Series* No. 114. Entered into force on 1 March 1985.
 8. *Protocol No. 7 to the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms* (recognition of new rights) (1984), Council of Europe, *European Treaty Series* No. 117. Entered into force on 1 November 1988.
 9. *Protocol No. 9 to the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms* (improving the Procedure under the Convention) (1990), Council of Europe, *European Treaty Series* No. 140. Entered into force on 1 October 1994.
 10. *Protocol No. 10 to the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms* (deletion of the two-thirds majority in article 32) (1992), Council of Europe, *European Treaty Series* No. 146. Not entered into force as at 31 May 1998.
 11. *Protocol No. 11 to the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms restructuring the control machinery established thereby* (1994), Council of Europe, *European Treaty Series* No. 155. Not entered into force as at 31 May 1998.
 12. *European Agreement relating to Persons Participating in Proceedings of the European Commission and Court of Human Rights* (1969), Council of Europe, *European Treaty Series* No. 67. Entered into force on 17 April 1971.
 13. *European Agreement relating to Persons Participating in Proceedings of the European Court of Human Rights* (1996), Council of Europe, *European Treaty Series* No. 161. Not entered into force as at 31 May 1998.
 14. *European Social Charter* (1961), Council of Europe, *European Treaty Series* No. 35. Entered into force on 26 February 1965.
 15. *Additional Protocol to the European Social Charter* (1988), Council of Europe, *European Treaty Series* No. 128. Entered into force on 4 September 1992.
 16. *Protocol amending the European Social Charter* (1991), Council of Europe, *European Treaty Series* No. 142. Not entered into force as at 31 May 1998.
 17. *Additional Protocol to the European Social Charter Providing for a System of Collective Complaints* (1995), Council of Europe, *European Treaty Series* No. 158. Not entered into force as at 31 May 1998.
 18. *European Social Charter (revised)* (1996), Council of Europe, *European Treaty Series* No. 163. Not entered into force as at 31 May 1998.
 19. *Convention for the Protection of Individuals with regard to Automatic Processing of Personal Data* (1981), Council of Europe, *European Treaty Series* No. 108. Entered into force on 1 October 1985.
7. *Protocole n° 6 à la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales concernant l'abolition de la peine de mort* (1983), Conseil de l'Europe, *Série des traités européens* n° 114. Entré en vigueur le 1^{er} mars 1985.
 8. *Protocole n° 7 à la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales* (reconnaissance de nouveaux droits) (1984), Conseil de l'Europe, *Série des traités européens* n° 117. Entré en vigueur le 1^{er} novembre 1988.
 9. *Protocole n° 9 à la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales* (améliorant la procédure prévue par la Convention) (1990), Conseil de l'Europe, *Série des traités européens* n° 140. Entré en vigueur le 1^{er} octobre 1994.
 10. *Protocole n° 10 à la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales* (suppression de la majorité des deux tiers de l'article 32) (1992), Conseil de l'Europe, *Série des traités européens* n° 146. Non entré en vigueur au 31 mai 1998.
 11. *Protocole n° 11 à la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales portant restructuration du mécanisme de contrôle établi par la Convention* (1994), Conseil de l'Europe, *Série des traités européens* n° 155. Non entré en vigueur au 31 mai 1998.
 12. *Accord européen concernant les personnes participant aux procédures devant la Commission et la Cour européennes des droits de l'homme* (1969), Conseil de l'Europe, *Série des traités européens* n° 67. Entré en vigueur le 17 avril 1971.
 13. *Accord européen concernant les personnes participant aux procédures devant la Cour européenne des droits de l'homme* (1996), Conseil de l'Europe, *Série des traités européens* n° 161. Non entré en vigueur au 31 mai 1998.
 14. *Charte sociale européenne* (1961), Conseil de l'Europe, *Série des traités européens* n° 35. Entrée en vigueur le 26 février 1965.
 15. *Protocole additionnel à la Charte sociale européenne* (1988), Conseil de l'Europe, *Série des traités européens* n° 128. Entré en vigueur le 4 septembre 1992.
 16. *Protocole portant amendement à la Charte sociale européenne* (1991), Conseil de l'Europe, *Série des traités européens* n° 142. Non entré en vigueur au 31 mai 1998.
 17. *Protocole additionnel à la Charte sociale européenne prévoyant un système de réclamations collectives* (1995), Conseil de l'Europe, *Série des traités européens* n° 158. Non entré en vigueur au 31 mai 1998.
 18. *Charte sociale européenne (révisée)* (1996), Conseil de l'Europe, *Série des traités européens* n° 163. Non entrée en vigueur au 31 mai 1998.
 19. *Convention pour la protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel* (1981), Conseil de l'Europe, *Série des traités européens* n° 108. Entrée en vigueur le 1^{er} octobre 1985.

20. *Convention for the Protection of Human Rights and Dignity of the Human Being with regard to the Application of Biology and Medicine: Convention on Human Rights and Biomedicine* (1997). *European Treaty Series* No. 164.
Not entered into force as at 31 May 1998.
21. *Additional Protocol to the Convention for the Protection of Human Rights and Dignity of the Human Being with regard to the Application of Biology and Medicine, on the Prohibition of Cloning Human Beings* (1998).
Not entered into force as at 31 May 1998.

INSTRUMENTS CONCERNING SPECIFIC ISSUES

Genocide, war crimes, crimes against humanity:

22. *European Convention on the Non-Applicability of Statutory Limitations to Crimes against Humanity and War Crimes* (1974), Council of Europe, *European Treaty Series* No. 82.
Not entered into force as at 31 May 1998.
23. *European Convention for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment* (1987), Council of Europe, *European Treaty Series* No. 126.
Entered into force on 1 February 1989.
24. *Protocol No. 1 to the European Convention for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment* (concerning the accession to the Convention of a non-member State of the Council of Europe) (1993), Council of Europe, *European Treaty Series* No. 151. Not entered into force as at 31 May 1998.
25. *Protocol No. 2 to the European Convention for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment* (concerning the possibility for the members of the Committee for the Prevention of Torture to be re-elected twice but not more than for six years) (1993), Council of Europe, *European Treaty Series* No. 152.
Not entered into force as at 31 May 1998.

20. *Convention pour la protection des droits de l'homme et de la dignité de l'être humain à l'égard des applications de la biologie et de la médecine : Convention sur les droits de l'homme et la biomédecine* (1997). *Série des traités européens* n° 164.
Non entrée en vigueur au 31 mai 1998.
21. *Protocole additionnel à la Convention pour la protection des droits de l'homme et de la dignité de l'être humain à l'égard des applications de la biologie et de la médecine, portant interdiction du clonage d'êtres humains* (1998).
Non entrée en vigueur au 31 mai 1998.

INSTRUMENTS RELATIFS AUX QUESTIONS SPÉCIFIQUES

Génocide, crimes de guerre, crimes contre l'humanité :

22. *Convention européenne sur l'imprescriptibilité des crimes contre l'humanité et des crimes de guerre* (1974), Conseil de l'Europe, *Série des traités européens* n° 82.
Non entrée en vigueur au 31 mai 1998.
23. *Convention européenne pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants* (1987), Conseil de l'Europe, *Série des traités européens* n° 126.
Entrée en vigueur le 1^{er} février 1989.
24. *Protocole n° 1 à la Convention européenne pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants* (concernant l'adhésion à la Convention d'un État non-membre du Conseil de l'Europe) (1993), Conseil de l'Europe, *Série des traités européens* n° 151. Non entré en vigueur au 31 mai 1998.
25. *Protocole n° 2 à la Convention européenne pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants* (concernant la possibilité pour les membres du Comité pour la prévention de la torture d'être rééligible deux fois sans excéder six ans) (1993), Conseil de l'Europe, *Série des traités européens* n° 152.
Non entré en vigueur au 31 mai 1998.

INSTRUMENTS RELATING TO THE PROTECTION OF PARTICULAR GROUPS

Aliens, refugees, stateless persons:

26. *European Agreement on Transfer of Responsibility for Refugees* (1980), Council of Europe, *European Treaty Series* No. 107. Entered into force on 1 December 1980.
27. *Convention on the Participation of Foreigners in Public Life at Local Level* (1992), Council of Europe, *European Treaty Series* No. 144. Entered into force on 1 May 1997.

Workers:

28. *European Convention on the Legal Status of Migrant Workers* (1977), Council of Europe, *European Treaty Series* No. 93. Entered into force on 1 May 1983.

Minorities:

29. *European Charter for Regional or Minority Languages* (1992), Council of Europe, *European Treaty Series* No. 148. Entered into force on 1 March 1998.
30. *Framework Convention for the Protection of National Minorities* (1994), Council of Europe, *European Treaty Series* No. 157. Entered into force on 1 February 1998.

Children:

31. *European Convention on the Exercise of Children's Rights* (1996), Council of Europe, *European Treaty Series* No. 160. Not entered into force as at 31 May 1998.

INSTRUMENTS RELATIFS À LA PROTECTION CATÉGORIELLE

Étrangers, réfugiés, apatrides :

26. *Accord européen sur le transfert de la responsabilité à l'égard des réfugiés* (1980), Conseil de l'Europe, *Série des traités européens* n° 107. Entré en vigueur le 1^{er} décembre 1980.
27. *Convention sur la participation des étrangers à la vie publique au niveau local* (1992), Conseil de l'Europe, *Série des traités européens* n° 144. Entrée en vigueur le 1^{er} mai 1997.

Travailleurs :

28. *Convention européenne relative au statut juridique du travailleur migrant* (1977), Conseil de l'Europe, *Série des traités européens* n° 93. Entrée en vigueur le 1^{er} mai 1983.

Minorités :

29. *Charte européenne des langues régionales ou minoritaires* (1992), Conseil de l'Europe, *Série des traités européens* n° 148. Entrée en vigueur le 1^{er} mars 1998.
30. *Convention-cadre pour la protection des minorités nationales* (1994), Conseil de l'Europe, *Série des traités européens* n° 157. Entrée en vigueur le 1^{er} février 1998.

Enfants :

31. *Convention européenne sur l'exercice des droits des enfants* (1996), Conseil de l'Europe, *Série des traités européens* n° 160. Non entrée en vigueur au 31 mai 1998.

STATES	GENERAL INSTRUMENTS INSTRUMENTS GÉNÉRAUX											SPECIFIC ISSUES QUESTIONS SPÉCIFIQUES					PROTECTION OF PARTICULAR GROUPS PROTECTION CATÉGORIELLE					ÉTATS																		
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21		Genocide, etc. Genocide, etc.	23	24	25	Aliens, etc. Étrangers, etc.	26	27	Workers Travailleurs	28	29	Minorities Minorités	30	Children Enfants	31				
Albania	* *	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x								x	x	x												Albanie	* *			
Andorra	* *	x	x	x	x	x	x															x	x	x												Andorre	* *			
Austria	* *	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x								x				Autriche	* *			
Belgium	* *	x	x	x	x	x	x			x	x	x	x	x								x	x	x												Belgique	* *			
Bulgaria	* *	x	x	x	x	x	x															x	x	x												Bulgarie	* *			
Croatia	* *	x	x	x	x	x	x	x	x																						x	x				Croatie	* *			
Cyprus	* *	x	x	x	x	x	x			x	x	x	x	x	x	x	x					x	x	x									x			Chypre	* *			
Czech Republic	* *	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x								x	x	x									x			République tchèque	* *			
Denmark	* *	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x						x	x	x	x								x			Danemark	* *			
Estonia	* *	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x								x	x	x									x			Estonie	* *			
Finland	* *	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x						x	x	x	x							x	x			Finlande	* *			
France	* *	x	x	x	x	x	x	x	x			x	x	x	x							x	x	x					x							France	* *			
Germany	* *	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x								x	x	x	x								x			Allemagne	* *			
Greece	* *	x	x	x	x	x		x			x		x	x	x							x	x	x										x		Grèce	* *			
Hungary	* *	x	x	x	x	x	x	x	x			x	x	x								x	x	x							x	x				Hongrie	* *			
Iceland	* *	x	x	x	x	x	x	x				x	x	x								x	x	x												Islande	* *			
Ireland	* *	x	x	x	x	x	x			x	x	x	x	x	x							x	x	x												Irlande	* *			
Italy	* *	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x								x	x	x					x				Italie	* *			
Latvia	* *	x	x	x	x	x	x															x	x	x												Lettonie	* *			
Liechtenstein	* *	x	x	x	x	x	x			x	x	x	x																		x	x					Liechtenstein	* *		
Lithuania	* *	x	x	x	x	x	x																														Lituanie	* *		
Luxembourg	* *	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x								x	x	x													Luxembourg	* *		
Malta	* *	x	x	x	x	x	x			x	x	x	x	x	x																			x			Malte	* *		
Moldova (Republic of)	* *	x	x	x	x	x	x	x														x	x	x									x			Moldova (République de)	* *			
Netherlands	* *	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x						x	x	x	x			x	x	x	x					Pays-Bas	* *			
Norway	* *	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x					x	x	x	x												Norvège	* *		
Poland	* *	x	x	x	x	x			x	x	x	x	x	x	x																						Pologne	* *		
Portugal	* *	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x									x			x									Portugal	* *		
Romania	* *	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x																					x			Roumanie	* *		
Russian Federation	* *	x	x	x	x	x		x	x	x	x																										Fédération de Russie	* *		
San Marino	* *	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x																						x			Saint-Marin	* *	
Slovak Republic	* *	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x																								x			République slovaque	* *	
Slovenia	* *	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x										x	x	x													Slovénie	* *		
Spain	* *	x	x	x	x	x	x					x	x	x								x	x	x	x												Espagne	* *		
Sweden	* *	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x						x	x	x	x	x											Suède	* *		
Switzerland	* *	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x											x	x	x	x												Suisse	* *		
The former Yugoslav Republic of Macedonia	* *	x	x	x	x	x	x	x																											x			Ex-République yougoslave de Macédoine	* *	
Turkey	* *	x	x	x	x							x	x																									Turquie	* *	
Ukraine	* *	x	x	x	x	x	x																												x			Ukraine	* *	
United Kingdom	* *	x	x	x	x						x	x	x	x																						x			Royaume-Uni	* *
Total number States Parties		40	40	40	38	40	31	28	26	24	25	40	26	3	21	6	13	5	-	20	2	-	1	39	34	34	11	4	8	7	21	2				Nombre total des États parties				

b)

Organization of African Unity

List of Instruments and their Official Citations
(The numbers correspond to the columns in the table)

GENERAL INSTRUMENTS

1. *African Charter on Human and Peoples' Rights* (1981),¹
Organization of African Unity.
Entered into force on 21 October 1986.

INSTRUMENTS RELATING TO THE PROTECTION OF PARTICULAR GROUPS

Aliens, refugees, stateless persons:

2. *OAU Convention Governing the Specific Aspects of Refugee Problems in Africa* (1969), UN Doc. MHCR/131 (1969).
Entered into force on 20 June 1974.

Children:

3. *African Charter on the Rights and Welfare of the Child* (1990), OAU.
Not entered into force as at 31 May 1998.

1. A Protocol to the African Charter on Human Rights and Peoples' Rights on the Establishment of an African Court on Human and Peoples' Rights was adopted on 9 June 1998 in Ouagadougou, Burkina Faso. It was signed by 30 Members States on the same day.

Organisation de l'Unité africaine

Liste des instruments et leurs références officielles
(Les numéros correspondent aux colonnes indiquées dans le tableau)

INSTRUMENTS GÉNÉRAUX

1. *Charte africaine des droits de l'homme et des peuples* (1981),¹
Organisation de l'Unité africaine.
Entrée en vigueur le 21 octobre 1986.

INSTRUMENTS RELATIFS A LA PROTECTION CATÉGORIELLE

Étrangers, réfugiés, apatrides :

2. *Convention de l'OUA régissant les aspects propres aux problèmes des réfugiés en Afrique* (1969), Doc. UN MHCR/131 (1969).
Entrée en vigueur le 20 juin 1974.

Enfants :

3. *Charte africaine des droits et du bien-être de l'enfant* (1990), OUA.
Non entrée en vigueur au 31 mai 1998.

1. Un protocole à la Charte africaine des droits de l'homme et des peuples sur la création d'une Cour africaine des droits de l'homme et des peuples a été adoptée le 9 juin 1998 à Ougadougou, Burkina Faso. Il a été signé par 30 états membres le même jour.

STATES	GENERAL INSTRUMENTS INSTRUMENTS GÉNÉRAUX		PROTECTION OF PARTICULAR GROUPS PROTECTION CATÉGORIELLE		ÉTATS		
		1	Aliens, etc. Étrangers, etc.	2		Children Enfants	3
Algeria	**	x		x		Algérie	**
Angola	**	x		x		Angola	**
Benin	**	x		x		Bénin	**
Botswana	**	x		x		Botswana	**
Burkina Faso	**	x		x		Burkina Faso	**
Burundi	**	x		x		Burundi	**
Cameroon	**	x		x		Cameroun	**
Cape Verde	**	x		x		Cap-Vert	**
Central African Republic	**	x		x		République centrafricaine	**
Chad	**	x		x		Tchad	**
Comoros	**	x		x		Comores	**
Congo	**	x		x		Congo	**
Côte d'Ivoire	**	x		x		Côte d'Ivoire	**
Dem. Rep. of the Congo	**	x		x		Rép. dém. du Congo	**
Djibouti	**	x		x		Djibouti	**
Egypt	**	x		x		Égypte	**
Equatorial Guinea	**	x		x		Guinée équatoriale	**
Eritrea	**					Érythrée	**
Ethiopia	**			x		Éthiopie	**
Gabon	**	x		x		Gabon	**
Gambia	**	x		x		Gambie	**
Ghana	**	x		x		Ghana	**
Guinea	**	x		x		Guinée	**
Guinea Bissau	**	x		x		Guinée Bissau	**
Kenya	**	x		x		Kenya	**
Lesotho	**	x		x		Lesotho	**
Liberia	**	x		x		Libéria	**
Libyan Arab Jamahiriya	**	x		x		Jamahiriya Arabe Libyenne	**
Madagascar	**	x				Madagascar	**
Malawi	**	x		x		Malawi	**
Mali	**	x		x		Mali	**
Mauritania	**	x		x		Mauritanie	**
Mauritius	**	x				Maurice	**
Mozambique	**	x		x		Mozambique	**

STATES	GENERAL INSTRUMENTS INSTRUMENTS GÉNÉRAUX		PROTECTION OF PARTICULAR GROUPS PROTECTION CATÉGORIELLE		ÉTATS	
		1	<i>Aliens, etc. Étrangers, etc.</i>	<i>Children Enfants</i>		
			2	3		
Namibia	* *	x			Namibia	* *
Niger	* *	x	x	x	Niger	* *
Nigeria	* *	x	x		Nigeria	* *
Rwanda	* *	x	x		Rwanda	* *
São Tome and Principe	* *	x			São Tomé et Príncipe	* *
Senegal	* *	x	x		Sénégal	* *
Seychelles	* *	x	x	x	Seychelles	* *
Sierra Leone	* *	x	x		Sierra Leone	* *
Somalia	* *	x			Somalie	* *
South Africa	* *		x		Afrique du Sud	* *
Sudan	* *	x	x		Soudan	* *
Swaziland	* *	x	x		Swaziland	* *
Togo	* *	x	x	x	Togo	* *
Tunisia	* *	x	x		Tunisie	* *
Uganda	* *	x	x	x	Ouganda	* *
United Republic of Tanzania	* *	x	x		République-Unie de Tanzanie	* *
Zambia	* *	x	x		Zambie	* *
Zimbabwe	* *	x	x	x	Zimbabwe	* *
Total number of States Parties		49 ¹	44 ²	8	Nombre total des États parties	

53 Member States of the
Organization of African Unity¹

53 États membres de l'Organisation
de l'Unité africaine¹

1. Sahrawi Arab Democratic Republic, recognized by the OAU, is a member of the OAU and a party to this Convention.
2. Morocco, which suspended its membership of the OAU in 1984, is a party to this Convention.

1. La République arabe sahraïe démocratique, reconnue par l'OUA, est membre de l'OUA et partie à cette Convention.
2. Le Maroc, qui a suspendu son adhésion à l'OUA en 1984, est partie à cette Convention.

c) *Organization
of American States*

List of Instruments and their Official Citations
(The numbers correspond to the columns in the table)

GENERAL INSTRUMENTS

1. *American Convention on Human Rights* (1969),
Organization of American States, *Treaty Series*, No. 36.
(OAS Official records, OEA/SER A/16).
Entered into force on 18 July 1978.
2. *Additional Protocol to the American Convention on Human
Rights in the Area of Economic, Social and Cultural Rights*,
"Protocol of San Salvador" (1988). *OAS Treaty Series*, No. 69.
Not entered into force as at 31 May 1998.
3. *Protocol to the American Convention on Human Rights
to Abolish the Death Penalty* (1990). *OAS Treaty Series*, No. 73.
Not entered into force as at 31 May 1998.

**INSTRUMENTS CONCERNING
SPECIFIC ISSUES**

Genocide, war crimes, crimes against humanity:

4. *Inter-American Convention to Prevent and Punish Torture* (1985).
OAS Treaty Series, No. 67.
Entered into force on 28 February 1987.

*Organisation
des États américains*

Liste des instruments et leurs références officielles
(Les numéros correspondent aux colonnes indiquées dans le tableau)

INSTRUMENTS GÉNÉRAUX

1. *Convention américaine relative aux droits de l'homme* (1969),
Organisation des États américains. *Série des traités*, n° 36.
(OAS Official Records, OEA/SER/A/16).
Entrée en vigueur le 18 juillet 1978.
2. *Protocole additionnel à la Convention américaine sur les droits de
l'homme dans le domaine des droits économiques, sociaux et culturels*,
« Protocole de San Salvador » (1988). *Série des traités OEA*, n° 69.
Non entré en vigueur au 31 mai 1998.
3. *Protocole à la Convention américaine sur les droits de l'homme
pour abolir la peine de mort* (1990). *Série des traités OEA*, n° 73.
Non entré en vigueur au 31 mai 1998.

**INSTRUMENTS RELATIFS
AUX QUESTIONS SPÉCIFIQUES**

Génocide, crimes de guerre, crimes contre l'humanité :

4. *Convention de l'OEA pour la prévention et la répression
de la torture* (1985). *Série des traités OEA*, n° 67.
Entrée en vigueur le 28 février 1987.

Asylum:

5. *OAS Convention on Asylum* (1928), *International Conferences of American States*, 1889-1928, p. 434. Entered into force on 21 May 1929.
6. *OAS Convention on Political Asylum* (1933), *International Conferences of American States, 1st Supplement*, 1933-1940, p. 116. Entered into force on 28 March 1935.
7. *OAS Convention on Diplomatic Asylum* (1954), *International Conferences of American States, 2nd Supplement*, 1942-1954, p. 334. Entered into force on 29 December 1954.
8. *OAS Convention on Territorial Asylum* (1954), *International Conferences of American States, 2nd Supplement*, 1942-1954, p. 345. Entered into force on 29 December 1954.

INSTRUMENTS RELATING TO THE PROTECTION OF PARTICULAR GROUPS

Aliens, refugees, stateless persons:

9. *Convention relative to the Rights of Aliens* (1902). *OAS Treaty Series*, No. 32. Does not contain provisions regarding entry into force.
10. *Convention on the Status of Aliens* (1928). *OAS Law and Treaty Series*, No. 34. Entered into force on 29 August 1929.

Women:

11. *OAS Convention on the Nationality of Women* (1933), *International Conferences of American States, 1st Supplement*, 1933-1940, p. 106. Entered into force on 29 August 1934.
12. *Inter-American Convention on the Granting of Political Rights to Women* (1948), *International Conferences of American States, 2nd Supplement*, 1942-1954, p. 229. Entered into force on 17 March 1949.
13. *Inter-American Convention on the Granting of Civil Rights to Women* (1948), *International Conferences of American States, 2nd Supplement*, 1942-1954, p. 230. Entered into force on 17 March 1949.
14. *Inter-American Convention on the Prevention, Punishment and Eradication of Violence against Women*, "Convention of Belém do Pará" (1994). Entered into force on 3 March 1995.

Asile :

5. *Convention de l'OEA sur l'asile* (1928), *International Conferences of American States*, 1889-1928, p. 434. Entrée en vigueur le 21 mai 1929.
6. *Convention de l'OEA sur l'asile politique* (1933), *International Conferences of American States, 1^{er} supplément*, 1933-1940, p. 116. Entrée en vigueur le 28 mars 1935.
7. *Convention de l'OEA sur l'asile diplomatique* (1954), *International Conferences of American States, 2nd supplément*, 1942-1954, p. 334. Entrée en vigueur le 29 décembre 1954.
8. *Convention de l'OEA sur l'asile territorial* (1954), *International Conferences of American States, 2nd supplément*, 1942-1954, p. 345. Entrée en vigueur le 29 décembre 1954.

INSTRUMENTS RELATIFS A LA PROTECTION CATÉGORIELLE

Étrangers, réfugiés, apatrides :

9. *Convention relative aux droits des étrangers* (1902). *Série des traités OEA*, n° 32. Ne contient pas de dispositions relatives à l'entrée en vigueur.
10. *Convention sur le statut des étrangers* (1928). *Série des traités OEA*, n° 34. Entrée en vigueur le 29 août 1929.

Femmes :

11. *Convention de l'OEA sur la nationalité de la femme* (1933), *International Conferences of American States, 1^{er} supplément*, 1933-1940, p. 106. Entrée en vigueur le 29 août 1934.
12. *Convention interaméricaine sur la concession des droits politiques à la femme* (1948), *International Conferences of American States, 2nd supplément 1942-1954*, p. 229. Entrée en vigueur le 17 mars 1949.
13. *Convention interaméricaine sur la concession des droits civils à la femme* (1948), *International Conferences of American States, 2nd supplément*, 1942-1954, p. 230. Entrée en vigueur le 17 mars 1949.
14. *Convention interaméricaine sur la prévention, la sanction et l'élimination de la violence contre la femme*, « Convention de Belém do Pará » (1994). Entrée en vigueur le 3 mars 1995.

STATES	GENERAL INSTRUMENTS INSTRUMENTS GÉNÉRAUX			SPECIFIC ISSUES QUESTIONS SPÉCIFIQUES				PROTECTION OF PARTICULAR GROUPS PROTECTION CATEGORIELLE						ÉTATS		
	1	2	3	<i>Genocide, etc. Génocide, etc.</i>	5	<i>Asylum Asile</i>	8	<i>Aliens, etc. Étrangers, etc.</i>	10	11	<i>Women Femmes</i>	13	14			
Antigua and Barbuda	**													Antigua et Barbuda	**	
Argentina	**	x		x			x		x	x	x	x	x	Argentine	**	
Bahamas	**												x	Bahamas	**	
Barbados	**	x											x	Barbade	**	
Belize	**												x	Belize	**	
Bolivia	**	x						x					x	Bolivie	**	
Brazil	**	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	Brésil	**	
Canada	**									x	x	x		Canada	**	
Chile	**	x		x		x			x	x	x	x	x	Chili	**	
Colombia	**	x	x		x	x		x	x	x	x	x	x	Colombie	**	
Costa Rica	**	x		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	Costa Rica	**	
Cuba	**				x	x				x	x	x		Cuba	**	
Dominica	**	x								x	x	x	x	Dominique	**	
Dominican Republic	**	x		x			x		x	x	x	x	x	République Dominicaine	**	
Ecuador	**	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	Équateur	**	
El Salvador	**	x	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	El Salvador	**	
Grenada	**	x												Grenade	**	
Guatemala	**	x		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	Guatemala	**	
Guyana	**												x	Guyane	**	
Haiti	**	x			x	x	x	x	x		x		x	Haïti	**	
Honduras	**	x			x	x			x		x	x	x	Honduras	**	
Jamaica	**	x												Jamaïque	**	
Mexico	**	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	Mexique	**	
Nicaragua	**	x			x	x			x	x	x	x	x	Nicaragua	**	
Panama	**	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	Panama	**	
Paraguay	**	x	x	x	x	x	x	x			x	x	x	Paraguay	**	
Peru	**	x	x	x	x	x	x		x		x		x	Pérou	**	
Saint Lucia	**												x	Sainte-Lucie	**	
Saint Kitts and Nevis	**												x	Saint-Kitts-et-Nevis	**	
St Vincent and the Grenadines	**												x	Saint-Vincent-et-Grenadines	**	
Suriname	**	x	x	x							x	x		Suriname	**	
Trinidad and Tobago	**	x											x	Trinité et Tobago	**	
United States of America	*								x	x	x			États-Unis d'Amérique	*	
Uruguay	**	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x	Uruguay	**	
Venezuela	**	x		x			x	x		x	x	x	x	Venezuela	**	
Total number of States Parties		25	10	6	13	15	15	14	12	5	15	17	23	20	27	Nombre total des États parties

35 Member States of the
Organization of American States

35 États membres de l'Organisation
des États américains

Universal Declaration of Human Rights

*Adopted and proclaimed by General Assembly
resolution 217 A (III) of 10 December 1948*

Preamble: *Whereas recognition of the inherent dignity and of the equal and inalienable rights of all members of the human family is the foundation of freedom, justice and peace in the world,*

Whereas disregard and contempt for human rights have resulted in barbarous acts which have outraged the conscience of mankind, and the advent of a world in which human beings shall enjoy freedom of speech and belief and freedom from fear and want has been proclaimed as the highest aspiration of the common people,

Whereas it is essential, if man is not to be compelled to have recourse, as a last resort, to rebellion against tyranny and oppression, that human rights should be protected by the rule of law,

Whereas it is essential to promote the development of friendly relations between nations,

Whereas the peoples of the United Nations have in the Charter reaffirmed their faith in fundamental human rights, in the dignity and worth of the human person and in the equal rights of men and women and have determined to promote social progress and better standards of life in larger freedom,

Whereas Member States have pledged themselves to achieve, in cooperation with the United Nations, the promotion of universal respect for and observance of human rights and fundamental freedoms,

Whereas a common understanding of these rights and freedoms is of the greatest importance for the full realization of this pledge,

Now, therefore, The General Assembly proclaims this Universal Declaration of Human Rights as a common standard of achievement for all peoples and all nations, to the end that every individual and every organ of society, keeping this Declaration constantly in mind, shall strive by teaching and education to promote respect for these rights and freedoms and by progressive measures, national and international, to secure their universal and effective recognition and observance, both among the peoples of Member States themselves and among the peoples of territories under their jurisdiction.

Déclaration universelle des droits de l'homme

*Adoptée et proclamée par l'Assemblée générale
dans sa résolution 217 A (III) du 10 décembre 1948*

Préambule : *Considérant que la reconnaissance de la dignité inhérente à tous les membres de la famille humaine et de leurs droits égaux et inaliénables constitue le fondement de la liberté, de la justice et de la paix dans le monde,*

Considérant que la méconnaissance et le mépris des droits de l'homme ont conduit à des actes de barbarie qui révoltent la conscience de l'humanité et que l'avènement d'un monde où les êtres humains seront libres de parler et de croire, libérés de la terreur et de la misère, a été proclamé comme la plus haute aspiration de l'homme,

Considérant qu'il est essentiel que les droits de l'homme soient protégés par un régime de droit pour que l'homme ne soit pas contraint, en suprême recours, à la révolte contre la tyrannie et l'oppression,

Considérant qu'il est essentiel d'encourager le développement de relations amicales entre nations,

Considérant que dans la Charte les peuples des Nations Unies ont proclamé à nouveau leur foi dans les droits fondamentaux de l'homme, dans la dignité et la valeur de la personne humaine, dans l'égalité des droits des hommes et des femmes, et qu'ils se sont déclarés résolus à favoriser le progrès social et à instaurer de meilleures conditions de vie dans une liberté plus grande,

Considérant que les Etats Membres se sont engagés à assurer, en coopération avec l'Organisation des Nations Unies, le respect universel et effectif des droits de l'homme et des libertés fondamentales,

Considérant qu'une conception commune de ces droits et libertés est de la plus haute importance pour remplir pleinement cet engagement,

L'Assemblée générale proclame la présente Déclaration universelle des droits de l'homme comme l'idéal commun à atteindre par tous les peuples et toutes les nations afin que tous les individus et tous les organes de la société, ayant cette Déclaration constamment à l'esprit, s'efforcent, par l'enseignement et l'éducation, de développer le respect de ces droits et libertés et d'en assurer, par des mesures progressives d'ordre national et international, la reconnaissance et l'application universelles et effectives, tant parmi les populations des Etats Membres eux-mêmes que parmi celles des territoires placés sous leur juridiction.

Article 1. All human beings are born free and equal in dignity and rights. They are endowed with reason and conscience and should act towards one another in a spirit of brotherhood.

Article 2. Everyone is entitled to all the rights and freedoms set forth in this Declaration, without distinction of any kind, such as race, colour, sex, language, religion, political or other opinion, national or social origin, property, birth or other status. Furthermore, no distinction shall be made on the basis of the political, jurisdictional or international status of the country or territory to which a person belongs, whether it be independent, trust, non-self-governing or under any other limitation of sovereignty.

Article 3. Everyone has the right to life, liberty and security of person.

Article 4. No one shall be held in slavery or servitude; slavery and the slave trade shall be prohibited in all their forms.

Article 5. No one shall be subjected to torture or to cruel, inhuman or degrading treatment or punishment.

Article 6. Everyone has the right to recognition everywhere as a person before the law.

Article 7. All are equal before the law and are entitled without any discrimination to equal protection of the law. All are entitled to equal protection against any discrimination in violation of this Declaration and against any incitement to such discrimination.

Article 8. Everyone has the right to an effective remedy by the competent national tribunals for acts violating the fundamental rights granted him by the constitution or by law.

Article 9. No one shall be subjected to arbitrary arrest, detention or exile.

Article 10. Everyone is entitled in full equality to a fair and public hearing by an independent and impartial tribunal, in the determination of his rights and obligations and of any criminal charge against him.

Article 11. (1) Everyone charged with a penal offence has the right to be presumed innocent until proved guilty according to law in a public trial at which he has had all the guarantees necessary for his defence. (2) No one shall be held guilty of any penal offence on account of any act or omission which did not constitute a penal offence, under national or international law, at the time when it was committed. Nor shall a heavier penalty be imposed than the one that was applicable at the time the penal offence was committed.

Article 12. No one shall be subjected to arbitrary interference with his privacy, family, home or correspondence, nor to attacks upon his honour and reputation. Everyone has the right to the protection of the law against such interference or attacks.

Article 13. (1) Everyone has the right to freedom of movement and residence within the borders of each State. (2) Everyone has the right to leave any country, including his own, and to return to his country.

Article premier Tous les êtres humains naissent libres et égaux en dignité et en droits. Ils sont doués de raison et de conscience et doivent agir les uns envers les autres dans un esprit de fraternité.

Article 2. Chacun peut se prévaloir de tous les droits et de toutes les libertés proclamés dans la présente Déclaration, sans distinction aucune, notamment de race, de couleur, de sexe, de langue, de religion, d'opinion politique ou de toute autre opinion, d'origine nationale ou sociale, de fortune, de naissance ou de toute autre situation. De plus, il ne sera fait aucune distinction fondée sur le statut politique, juridique ou international du pays ou du territoire dont une personne est ressortissante, que ce pays ou territoire soit indépendant, sous tutelle, non autonome ou soumis à une limitation quelconque de souveraineté.

Article 3. Tout individu a droit à la vie, à la liberté et à la sûreté de sa personne.

Article 4. Nul ne sera tenu en esclavage ni en servitude ; l'esclavage et la traite des esclaves sont interdits sous toutes leurs formes.

Article 5. Nul ne sera soumis à la torture, ni à des peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants.

Article 6. Chacun a le droit à la reconnaissance en tous lieux de sa personnalité juridique.

Article 7. Tous sont égaux devant la loi et ont droit sans distinction à une égale protection de la loi. Tous ont droit à une protection égale contre toute discrimination qui violerait la présente Déclaration et contre toute provocation à une telle discrimination.

Article 8. Toute personne a droit à un recours effectif devant les juridictions nationales compétentes contre les actes violant les droits fondamentaux qui lui sont reconnus par la constitution ou par la loi.

Article 9. Nul ne peut être arbitrairement arrêté, détenu ou exilé.

Article 10. Toute personne a droit, en pleine égalité, à ce que sa cause soit entendue équitablement et publiquement par un tribunal indépendant et impartial, qui décidera, soit de ses droits et obligations, soit du bien-fondé de toute accusation en matière pénale dirigée contre elle.

Article 11. (1) Toute personne accusée d'un acte délictueux est présumée innocente jusqu'à ce que sa culpabilité ait été légalement établie au cours d'un procès public où toutes les garanties nécessaires à sa défense lui auront été assurées. (2) Nul ne sera condamné pour des actions ou omissions qui, au moment où elles ont été commises, ne constituaient pas un acte délictueux d'après le droit national ou international. De même, il ne sera infligé aucune peine plus forte que celle qui était applicable au moment où l'acte délictueux a été commis.

Article 12. Nul ne sera l'objet d'immixtions arbitraires dans sa vie privée, sa famille, son domicile ou sa correspondance, ni d'atteintes à son honneur et à sa réputation. Toute personne a droit à la protection de la loi contre de telles immixtions ou de telles atteintes.

Article 13. (1) Toute personne a le droit de circuler librement et de choisir sa résidence à l'intérieur d'un Etat. (2) Toute personne a le droit de quitter tout pays, y compris le sien, et de revenir dans son pays.

Article 14. (1) Everyone has the right to seek and to enjoy in other countries asylum from persecution. (2) This right may not be invoked in the case of prosecutions genuinely arising from non-political crimes or from acts contrary to the purposes and principles of the United Nations.

Article 15. (1) Everyone has the right to a nationality. (2) No one shall be arbitrarily deprived of his nationality nor denied the right to change his nationality.

Article 16. (1) Men and women of full age, without any limitation due to race, nationality or religion, have the right to marry and to found a family. They are entitled to equal rights as to marriage, during marriage and at its dissolution. (2) Marriage shall be entered into only with the free and full consent of the intending spouses. (3) The family is the natural and fundamental group unit of society and is entitled to protection by society and the State.

Article 17. (1) Everyone has the right to own property alone as well as in association with others. (2) No one shall be arbitrarily deprived of his property.

Article 18. Everyone has the right to freedom of thought, conscience and religion; this right includes freedom to change his religion or belief, and freedom, either alone or in community with others and in public or private, to manifest his religion or belief in teaching, practice, worship and observance.

Article 19. Everyone has the right to freedom of opinion and expression; this right includes freedom to hold opinions without interference and to seek, receive and impart information and ideas through any media and regardless of frontiers.

Article 20. (1) Everyone has the right to freedom of peaceful assembly and association. (2) No one may be compelled to belong to an association.

Article 21. (1) Everyone has the right to take part in the government of his country, directly or through freely chosen representatives. (2) Everyone has the right of equal access to public service in his country. (3) The will of the people shall be the basis of the authority of government; this will shall be expressed in periodic and genuine elections which shall be by universal and equal suffrage and shall be held by secret vote or by equivalent free voting procedures.

Article 22. Everyone, as a member of society, has the right to social security and is entitled to realization, through national effort and international co-operation and in accordance with the organization and resources of each State, of the economic, social and cultural rights indispensable for his dignity and the free development of his personality.

Article 23. (1) Everyone has the right to work, to free choice of employment, to just and favourable conditions of work and to protection against unemployment. (2) Everyone, without any discrimination, has the right to equal pay for equal work. (3) Everyone who works has the right to just and favourable remuneration ensuring for himself and his family an existence worthy of human dignity, and supplemented, if necessary, by other means of social protection. (4) Everyone has the right to form and to join trade unions for the protection of his interests.

Article 14. (1) Devant la persécution, toute personne a le droit de chercher asile et de bénéficier de l'asile en d'autres pays. (2) Ce droit ne peut être invoqué dans le cas de poursuites réellement fondées sur un crime de droit commun ou sur des agissements contraires aux buts et aux principes des Nations Unies.

Article 15. (1) Tout individu a droit à une nationalité. (2) Nul ne peut être arbitrairement privé de sa nationalité, ni du droit de changer de nationalité.

Article 16. (1) A partir de l'âge nubile, l'homme et la femme, sans aucune restriction quant à la race, la nationalité ou la religion, ont le droit de se marier et de fonder une famille. Ils ont des droits égaux au regard du mariage, durant le mariage et lors de sa dissolution. (2) Le mariage ne peut être conclu qu'avec le libre et plein consentement des futurs époux. (3) La famille est l'élément naturel et fondamental de la société et a droit à la protection de la société et de l'Etat.

Article 17. (1) Toute personne, aussi bien seule qu'en collectivité, a droit à la propriété. (2) Nul ne peut être arbitrairement privé de sa propriété.

Article 18. Toute personne a droit à la liberté de pensée, de conscience et de religion ; ce droit implique la liberté de changer de religion ou de conviction ainsi que la liberté de manifester sa religion ou sa conviction seule ou en commun, tant en public qu'en privé, par l'enseignement, les pratiques, le culte et l'accomplissement des rites.

Article 19. Tout individu a droit à la liberté d'opinion et d'expression, ce qui implique le droit de ne pas être inquiété pour ses opinions et celui de chercher, de recevoir et de répandre, sans considérations de frontières, les informations et les idées par quelque moyen d'expression que ce soit.

Article 20. (1) Toute personne a droit à la liberté de réunion et d'association pacifiques. (2) Nul ne peut être obligé de faire partie d'une association.

Article 21. (1) Toute personne a le droit de prendre part à la direction des affaires publiques de son pays, soit directement, soit par l'intermédiaire de représentants librement choisis. (2) Toute personne a droit à accéder, dans des conditions d'égalité, aux fonctions publiques de son pays. (3) La volonté du peuple est le fondement de l'autorité des pouvoirs publics ; cette volonté doit s'exprimer par des élections honnêtes qui doivent avoir lieu périodiquement, au suffrage universel égal et au vote secret ou suivant une procédure équivalente assurant la liberté du vote.

Article 22. Toute personne, en tant que membre de la société, a droit à la sécurité sociale ; elle est fondée à obtenir la satisfaction des droits économiques, sociaux et culturels indispensables à sa dignité et au libre développement de sa personnalité, grâce à l'effort national et à la coopération internationale, compte tenu de l'organisation et des ressources de chaque pays.

Article 23. (1) Toute personne a droit au travail, au libre choix de son travail, à des conditions équitables et satisfaisantes de travail et à la protection contre le chômage. (2) Tous ont droit, sans aucune discrimination, à un salaire égal pour un travail égal. (3) Quiconque travaille a droit à une rémunération équitable et satisfaisante lui assurant ainsi qu'à sa famille une existence conforme à la dignité humaine et complétée, s'il y a lieu, par tous autres moyens de protection sociale. (4) Toute personne a le droit de fonder avec d'autres des syndicats et de s'affilier à des syndicats pour la défense de ses intérêts.

Article 24. Everyone has the right to rest and leisure, including reasonable limitation of working hours and periodic holidays with pay.

Article 25. (1) Everyone has the right to a standard of living adequate for the health and well-being of himself and of his family, including food, clothing, housing and medical care and necessary social services, and the right to security in the event of unemployment, sickness, disability, widowhood, old age or other lack of livelihood in circumstances beyond his control. (2) Motherhood and childhood are entitled to special care and assistance. All children, whether born in or out of wedlock, shall enjoy the same social protection.

Article 26. (1) Everyone has the right to education. Education shall be free, at least in the elementary and fundamental stages. Elementary education shall be compulsory. Technical and professional education shall be made generally available and higher education shall be equally accessible to all on the basis of merit. (2) Education shall be directed to the full development of the human personality and to the strengthening of respect for human rights and fundamental freedoms. It shall promote understanding, tolerance and friendship among all nations, racial or religious groups, and shall further the activities of the United Nations for the maintenance of peace. (3) Parents have a prior right to choose the kind of education that shall be given to their children.

Article 27. (1) Everyone has the right freely to participate in the cultural life of the community, to enjoy the arts and to share in scientific advancement and its benefits. (2) Everyone has the right to the protection of the moral and material interests resulting from any scientific, literary or artistic production of which he is the author.

Article 28. Everyone is entitled to a social and international order in which the rights and freedoms set forth in this Declaration can be fully realized.

Article 29. (1) Everyone has duties to the community in which alone the free and full development of his personality is possible. (2) In the exercise of his rights and freedoms, everyone shall be subject only to such limitations as are determined by law solely for the purpose of securing due recognition and respect for the rights and freedoms of others and of meeting the just requirements of morality, public order and the general welfare in a democratic society. (3) These rights and freedoms may in no case be exercised contrary to the purposes and principles of the United Nations.

Article 30. Nothing in this Declaration may be interpreted as implying for any State, group or person any right to engage in any activity or to perform any act aimed at the destruction of any of the rights and freedoms set forth herein.

Article 24. Toute personne a droit au repos et aux loisirs et notamment à une limitation raisonnable de la durée du travail et à des congés payés périodiques.

Article 25. (1) Toute personne a droit à un niveau de vie suffisant pour assurer sa santé, son bien-être et ceux de sa famille, notamment pour l'alimentation, l'habillement, le logement, les soins médicaux ainsi que pour les services sociaux nécessaires ; elle a droit à la sécurité en cas de chômage, de maladie, d'invalidité, de veuvage, de vieillesse ou dans les autres cas de perte de ses moyens de subsistance par suite de circonstances indépendantes de sa volonté. (2) La maternité et l'enfance ont droit à une aide et à une assistance spéciales. Tous les enfants, qu'ils soient nés dans le mariage ou hors mariage, jouissent de la même protection sociale.

Article 26. (1) Toute personne a droit à l'éducation. L'éducation doit être gratuite, au moins en ce qui concerne l'enseignement élémentaire et fondamental. L'enseignement élémentaire est obligatoire. L'enseignement technique et professionnel doit être généralisé ; l'accès aux études supérieures doit être ouvert en pleine égalité à tous en fonction de leur mérite. (2) L'éducation doit viser au plein épanouissement de la personnalité humaine et au renforcement du respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Elle doit favoriser la compréhension, la tolérance et l'amitié entre toutes les nations et tous les groupes raciaux ou religieux, ainsi que le développement des activités des Nations Unies pour le maintien de la paix. (3) Les parents ont, par priorité, le droit de choisir le genre d'éducation à donner à leurs enfants.

Article 27. (1) Toute personne a le droit de prendre part librement à la vie culturelle de la communauté, de jouir des arts et de participer au progrès scientifique et aux bienfaits qui en résultent. (2) Chacun a droit à la protection des intérêts moraux et matériels découlant de toute production scientifique, littéraire ou artistique dont il est l'auteur.

Article 28. Toute personne a droit à ce que règne, sur le plan social et sur le plan international, un ordre tel que les droits et libertés énoncés dans la présente Déclaration puissent y trouver plein effet.

Article 29. (1) L'individu a des devoirs envers la communauté dans laquelle seule le libre et plein développement de sa personnalité est possible. (2) Dans l'exercice de ses droits et dans la jouissance de ses libertés, chacun n'est soumis qu'aux limitations établies par la loi exclusivement en vue d'assurer la reconnaissance et le respect des droits et libertés d'autrui et afin de satisfaire aux justes exigences de la morale, de l'ordre public et du bien-être général dans une société démocratique. (3) Ces droits et libertés ne pourront, en aucun cas, s'exercer contrairement aux buts et aux principes des Nations Unies.

Article 30. Aucune disposition de la présente Déclaration ne peut être interprétée comme impliquant pour un Etat, un groupement ou un individu un droit quelconque de se livrer à une activité ou d'accomplir un acte visant à la destruction des droits et libertés qui y sont énoncés.